

Zeitschrift: Tracés : bulletin technique de la Suisse romande
Herausgeber: Société suisse des ingénieurs et des architectes
Band: 128 (2002)
Heft: 23: Décontracter l'Aire

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

ANKABA
Der Schweizer Baupartner.

RIMEBAT
POUR LE BATIMENT

RIMEBAT
sur internet

www.rimebat.ch

RIMEBAT SA
1029 Villars-Ste-Croix

Tél. 021 703 30 35 | Fax 021 703 30 36 | info@rimebat.ch | www.rimebat.ch

SCIA construction software

Logiciel Constructif pour le Bâtiment

Calcul de stabilité et dimensionnement
Nombreuses références en Suisse
3D barres et éléments finis intégrés
SIA acier et béton

ESA-Prima Win

- Ingénierie
- Construction métallique
- Béton armé et précontraint
- Ouvrages d'art

CD Démo gratuit au +33.3.20.04.10.60

SCIA srl
Parc des Prés
29, rue Papin
F - 59650 Villeneuve d'Ascq
Téléphone: +33 (0)3.20.04.10.60
Télécopie: +33 (0)3.20.04.03.36
E-mail: scia@ncnet.tm.fr

Visitez notre Site Web
www.scia-online.com

TRACÉS
Revue fondée en 1875 Parait tous les quinze jours

Bulletin technique de la Suisse romande
ISSN 0251-0979, Tirage REMP: 4265 ex.

Editeur : SEATU – Société des éditions des associations techniques universitaires

Organe des associations :

SIA Société suisse des ingénieurs et des architectes
A³EPFL Association amicale des anciens élèves de l'EPFL
ETHalumni Anciens élèves de l'EPFZ
USIC Union suisse des ingénieurs-conseils
Est en outre représentée dans la SEATU :
FAS Fédération des architectes suisses

Rédaction :
Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens
Tél. 021 693 20 98, fax 021 693 20 84
CCP 10-5775-2 Lausanne

Rédacteurs & rédactrice responsables :
Francesco Della Casa, arch. dipl. EPFL/SIA, Réd. en Chef
E-mail : fdc@revue-traces.ch

Françoise Kaestli, phys. dipl. EPFZ
E-mail : fk@revue-traces.ch

Jacques Perret, ing. civil dipl. EPFL
E-mail : jp@revue-traces.ch

Jérôme Ponti, ing. civil dipl. EPFL/SIA

Secrétaire de rédaction :
Maya Haus
E-mail : mh@revue-traces.ch

Rédactrice responsable de production :
Katia Freda, arch. dipl. EPFL
E-mail : kf@revue-traces.ch

Correspondants :
Lorenzo Felder, Lugano
Jean-Claude Garcias, Paris
Dominique Salathé, Bâle
Cyrille Simonnet, Genève

Correspondants du secrétariat général de la SIA :
Charles Von Büren & Peter Schmid

Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source.

Impression :
PCL, Rue de Genève 7, 1002 Lausanne
Tél. 021 317 51 51, fax 021 320 59 50

Graphisme :
Atelier Poisson, Place de l'Europe 8, 1003 Lausanne
Giorgio Pesce & Clara Batllori Vidal Monnerat

Photolitho :
Images3, Ch. de Renens, CP, 1000 Lausanne 16

Régie des annonces :
Suisse romande: inEDIT Publications SA
Ch. des Jordis 40 Case postale 74 Case postale 1162
1025 Saint-Sulpice Tél. 021 695 95 95 Tél. 071 226 92 92
Fax 021 695 95 50 Fax 021 695 95 50 Fax 071 226 92 93

Tarif :
(TVA 2,4 % comprise – N° de contribuable 249 619)
Suisse Etranger
Abonnement d'un an Fr. 165.– Fr. 187.–
Numéros isolés Fr. 9.50 (port étranger en sus)

Abonnement, vente au numéro, adressage :
PCL Lausanne, M^{me} Pintos, tél. 021 317 51 63

Changement d'adresse pour membres SIA :
SIA Société suisse des ingénieurs et des architectes :
Secrétariat général, Selnaustrasse 16, 8039 Zurich
Tél. 01 283 15 15, fax 01 201 63 35, gs@sia.ch

Parait chez le même éditeur :

tec21
Rédaction: Rudigerstrasse 11, cp 630, 8021 Zurich
Tél. 01 288 90 60, fax 01 288 90 70

Abonnement (TVA comprise) Suisse Etranger
Fr. 260.– Fr. 307.–
Numéros isolés Fr. 9.50 (port étranger en sus)

Vente des normes et de la documentation:
Secrétariat SIA-VD, Av. Jomini 8, 1001 Lausanne
Tél. 021 646 34 21, fax 021 647 19 24

Conseil éditorial
Lorette Coen, écrivain, cheffe rubrique culturelle, «Le TEMPS»
Xavier Comtesse, directeur romand Fondation «Avenir Suisse»
Daniel de Rouet, romancier
René Favre, ingénieur civil ETHZ, Professeur honoraire EPFL
Pierre Frey, directeur des Archives de la Construction Moderne
Pierre Moia, ingénieur civil EPFL, vice-président de la sia
Eric Musy, architecte EPFL, membre du CA de la SEATU
Cyrille Simonnet, architecte, Professeur IAUG
Nicola Thibaudéau, Ingénierie diplômée en mécanique, consultante en industrie
Pierre Vey, journaliste, rédacteur en chef de «L'AGEFI»